

湖南师范大学文件

校行发研究生字[2010]29号

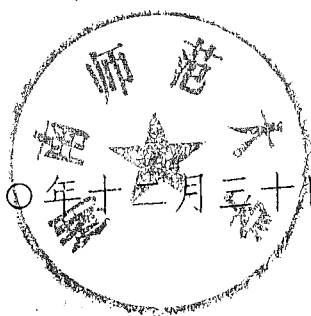
关于公布 2010 年校级研究生精品课程立项结果的 通 知

各相关单位:

根据 2007-2008 年度第十八次校长办公会议精神, 学校组织启动了 2010 年校级研究生精品课程建设项目评审工作。经个人申报, 学院审核推荐、专家评审, 经公示无异议后报校学位委员会, 同意《高级药理学》等 8 门研究生精品课程立项。

附件: 2010 年湖南师范大学校级研究生精品课程立项一览表

二〇一〇年十二月三十日



2010年湖南师范大学校级研究生精品课程立项一览表

项目编号	学院名称	课程名称	负责人	起止年限	批准经费 (万元)
10kc01	医学院	高级药理学	周源	2010-2012	1
10kc02	生科院	生物教学论	段巍	2010-2012	1
10kc03	数计院	同调代数	欧阳柏玉	2010-2012	1
10kc04	文学院	近代汉语概论	唐贤清	2010-2012	1
10kc05	教科院	高等教育政策研究	高晓清	2010-2012	1
10kc06	历史文化学院	德国史专题	罗衡林	2010-2012	1
10kc07	外国语学院	日本汉诗赏析及其中国诗歌的比较研究	冉毅	2010-2012	1
10kc08	法学院	中国环境法学	李爱年	2010-2012	1

湖南省财政厅 湖南省教育厅

湘财教指〔2011〕92号

湖南省财政厅 湖南省教育厅关于下达2011年度 湖南省学位与研究生教育专项经费的通知

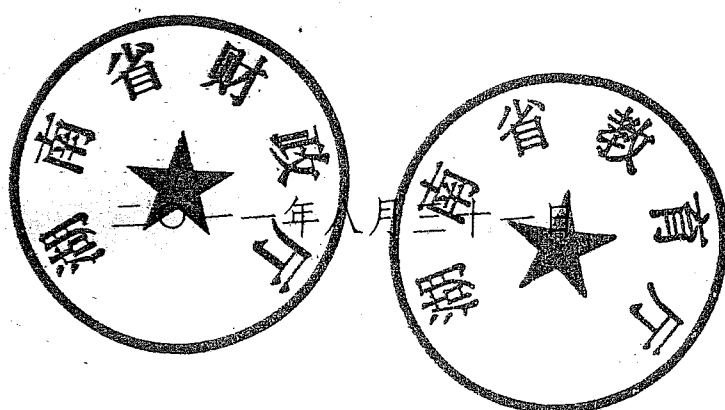
湖南师范大学：

经研究，现一次性安排你单位2011年度湖南省学位与研究生教育专项经费157.7万元（具体项目见附件），相应列入2010年度政府收支分类功能科目“2050205—高等教育”，经济科目列“302 商品和服务支出”。

请你单位加强资金管理，切实提高资金使用效益。

- 附件：1、2011年湖南省学位研究生教育专项经费安排总表
2、2011年新增博士、硕士学位授予单位建设及全省
评审工作经费安排表
3、2011年湖南省优秀博士学位论文获得者科研项目
资助情况表
4、2011年湖南省优秀博士学位论文奖励情况表

- 5、2011 年湖南省优秀硕士学位论文奖励情况表
- 6、湖南省研究生培养创新基地建设经费
- 7、2011 年湖南省研究生精品课程（第四、五批）建设经费安排
- 8、2011 年湖南省学位与研究生教育教学改革研究课题立项项目表
- 9、2011 年湖南省研究生科研创新项目立项表
- 10、2011 年湖南省研究生暑期学校经费安排
- 11、2011 年湖南省研究生创新论坛经费安排
- 12、2011 年研究生教育改革试点单位经费安排
- 13、2011 年研究生培养过程质量评估经费安排
- 14、湖南省“十一五”学位与研究生教育先进管理单位和先进个人奖励经费安排



主题词：教育 经费 拨款 通知

信息公开选项：依申请公开

湖南省财政厅办公室 共印 55 份 2011 年 8 月 31 日印发

附件7:

2011年湖南省研究生精品课程(第四、五批)
建设经费安排(分单位发)

项目编号	学校名称	负责人	课程名称	立项时间	资助金额 (万元)
KC2009B010	湖南师范大学	刘旭	高等教育学原理	2009	2.0
KC2009B011	湖南师范大学	瞿树林	高级生理学	2009	2.0
KC2011B016	湖南师范大学	王永久	引力理论基础	2011	2.0
KC2011B017	湖南师范大学	李军	管理学前沿	2011	2.0
KC2011B018	湖南师范大学	廖光蓉	认知语言学	2011	2.0

关于将 长沙市第一中学 学校定为 湖南师范大学外国语学院教育实践基地协议书

甲方：湖南师范大学外国语学院

乙方：

为促进我省教师教育与基础教育事业的发展，改善湖南师范大学教育实践的环境与条件，提高甲乙双方教师的教学、科研水平，达到优势互补、共同发展、提高人才培养质量，经湖南师范大学（以下简称甲方）与 长沙市第一中学 学校（以下简称乙方）协商，同意将 长沙市第一中学 定为湖南师范大学教育实践基地。为此，双方协议如下：

（一）乙方的权利与义务

- 一、乙方为甲方提供教育实践场所，每 1-2 年接受甲方英语专业的学生进行教育实习，提供学生完成实习计划（大纲）所必需的工作和生活条件。
- 二、乙方成立教育实践领导小组，安排优秀教师指导实习工作。
- 三、乙方配合甲方开展课题研究和技术开发。
- 四、乙方优先招聘（考察、录用）甲方毕业生，并不定期向甲方反映毕业生的工作情况，提出改进教育、教学工作的意见和建议。
- 五、乙方推荐优秀毕业生报考湖南师范大学。
- 六、乙方应接受甲方组织的对实践教学工作的评估、检查。

（二）甲方的权利与义务

- 七、甲方根据教学计划定期安排本科学生到乙方开展教育实践活动，并与乙方共同制定实践方案。甲方学生必须遵守乙方工作纪律。
- 八、甲方根据培养目标要求和实际教学需要聘请乙方符合条件的教师协助指导教育硕士专业学位研究生。
- 九、甲方为乙方教研、教改等方面提供必要的理论指导和实验指导。
- 十、甲方为乙方教师培训提供方便。
- 十一、甲方在条件允许的情况下，接受乙方教师参加甲方组织的相关学术活

动。

十二、甲方在政策允许范围内优先录取报考湖南师范大学的乙方职工及其子女。

(三) 附 则

十三、本协议一式四份，甲乙双方各执二份。

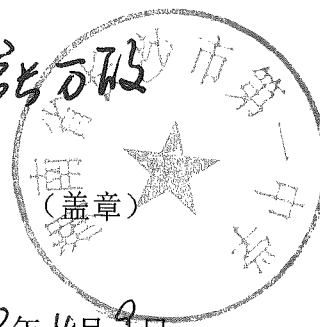
十四、本协议自双方签字之日起生效。未尽事宜由双方协商解决。

甲方：湖南师范大学外国语学院



2013年4月9日

乙方：张万政



2013年4月9日

关于将 慈山滨江实验学校 学校定为
湖南师范大学外国语学院教育实践基地协议书

甲方：湖南师范大学外国语学院

乙方：

为促进我省教师教育与基础教育事业的发展，改善湖南师范大学教育实践的环境与条件，提高甲乙双方教师的教学、科研水平，达到优势互补、共同发展、提高人才培养质量，经湖南师范大学（以下简称甲方）与 慈山滨江实验学校 学校（以下简称乙方）协商，同意将 慈山滨江实验学校 定为湖南师范大学教育实践基地。为此，双方协议如下：

（一）乙方的权利与义务

- 一、乙方为甲方提供教育实践场所，每 1-2 年接受甲方英语专业的学生进行教育实习，提供学生完成实习计划（大纲）所必需的工作和生活条件。
- 二、乙方成立教育实践领导小组，安排优秀教师指导实习工作。
- 三、乙方配合甲方开展课题研究和技术开发。
- 四、乙方优先招聘（考察、录用）甲方毕业生，并不定期向甲方反映毕业生的工作情况，提出改进教育、教学工作的意见和建议。
- 五、乙方推荐优秀毕业生报考湖南师范大学。
- 六、乙方应接受甲方组织的对实践教学工作的评估、检查。

（二）甲方的权利与义务

- 七、甲方根据教学计划定期安排本科学生到乙方开展教育实践活动，并与乙方共同制定实践方案。甲方学生必须遵守乙方工作纪律。
- 八、甲方根据培养目标要求和实际教学需要聘请乙方符合条件的教师协助指导教育硕士专业学位研究生。
- 九、甲方为乙方教研、教改等方面提供必要的理论指导和实验指导。
- 十、甲方为乙方教师培训提供方便。
- 十一、甲方在条件允许的情况下，接受乙方教师参加甲方组织的相关学术活

动。

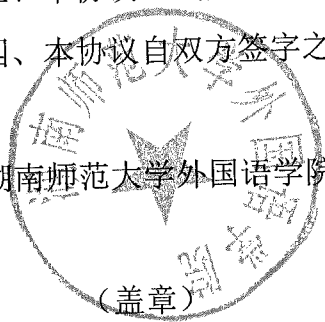
十二、甲方在政策允许范围内优先录取报考湖南师范大学的乙方职工及其子女。

(三) 附 则

十三、本协议一式四份，甲乙双方各执二份。

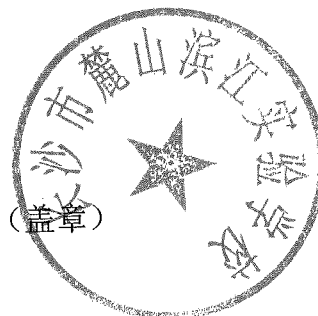
十四、本协议自双方签字之日起生效。未尽事宜由双方协商解决。

甲方：湖南师范大学外国语学院



2013年6月3日

乙方：



2013年6月3日

教育实践基地协议书

甲方：湖南师范大学外国语学院

乙方：浏阳三中

为促进教师教育与基础教育事业的发展，改善湖南师范大学外国语学院教育实践的环境与条件，提高甲乙双方教师的教学、科研水平，达到优势互补、共同发展、提高人才培养质量，经我院（以下简称甲方）与浏阳三中（以下简称乙方）协商，同意将浏阳三中定为湖南师范大学外国语学院教育实践基地。为此，双方协议如下：

（一）乙方的权利与义务

一、乙方为甲方提供教育实践场所，每 1-2 年接受甲方英语专业的学生进行教育实习一次，提供学生完成实习计划（大纲）所必需的工作和生活条件。

二、乙方成立教育实践领导小组，安排优秀教师指导实习工作。

三、乙方配合甲方开展课题研究和技术开发。

四、乙方优先招聘（考察、录用）甲方毕业生，并不定期向甲方反映毕业生的工作情况，提出改进教育、教学工作的意见和建议。

五、乙方推荐优秀毕业生报考湖南师范大学。

六、乙方应接受甲方组织的对实践教学工作的评估、检查。

（二）甲方的权利与义务

七、甲方根据教学计划定期安排本科学生到乙方开展教育实践活动，并与乙方共同制定实践方案。甲方学生必须遵守乙方工作纪律。

八、甲方根据培养目标要求和实际教学需要聘请乙方符合条件的教师协助指导教育硕士专业学位研究生。

九、甲方为乙方教研、教改等方面提供必要的理论指导和实验指导。

十、甲方为乙方教师培训提供方便。

十一、甲方在条件允许的情况下，接受乙方教师参加甲方组织的相关学术活

动。

十二、甲方在政策允许范围内优先录取报考湖南师范大学的乙方职工及其子女。

(三) 附 则

十三、本协议一式四份，甲乙双方各执二份。

十四、本协议自双方签字之日起生效。未尽事宜由双方协商解决。

甲方：湖南师范大学外国语学院
(盖章)
2017年11月1日

乙方：浏阳三中
(盖章)
2017年11月1日

教育实践基地协议书

甲方：湖南师范大学外国语学院

乙方：浏阳市田家炳实验中学

为促进教师教育与基础教育事业的发展，改善湖南师范大学外国语学院教育实践的环境与条件，提高甲乙双方教师的教学、科研水平，达到优势互补、共同发展、提高人才培养质量，经我院（以下简称甲方）与浏阳市田家炳实验中学（以下简称乙方）协商，同意将浏阳市田家炳实验中学定为湖南师范大学外国语学院教育实践基地。为此，双方协议如下：

（一）乙方的权利与义务

- 一、乙方为甲方提供教育实践场所，每 1-2 年接受甲方英语专业的学生进行教育实习一次，提供学生完成实习计划（大纲）所必需的工作和生活条件。
- 二、乙方成立教育实践领导小组，安排优秀教师指导实习工作。
- 三、乙方配合甲方开展课题研究和技术开发。
- 四、乙方优先招聘（考察、录用）甲方毕业生，并不定期向甲方反映毕业生的工作情况，提出改进教育、教学工作的意见和建议。
- 五、乙方推荐优秀毕业生报考湖南师范大学。
- 六、乙方应接受甲方组织的对实践教学工作的评估、检查。

（二）甲方的权利与义务

- 七、甲方根据教学计划定期安排本科学生到乙方开展教育实践活动，并与乙方共同制定实践方案。甲方学生必须遵守乙方工作纪律。
- 八、甲方根据培养目标要求和实际教学需要聘请乙方符合条件的教师协助指导教育硕士专业学位研究生。
- 九、甲方为乙方教研、教改等方面提供必要的理论指导和实验指导。
- 十、甲方为乙方教师培训提供方便。
- 十一、甲方在条件允许的情况下，接受乙方教师参加甲方组织的相关学术活

动。

十二、甲方在政策允许范围内优先录取报考湖南师范大学的乙方职工及其子女。

(三) 附 则

十三、本协议一式四份，甲乙双方各执二份。

十四、本协议自双方签字之日起生效。未尽事宜由双方协商解决。

甲方：湖南师范大学外国语学院

签字代表：

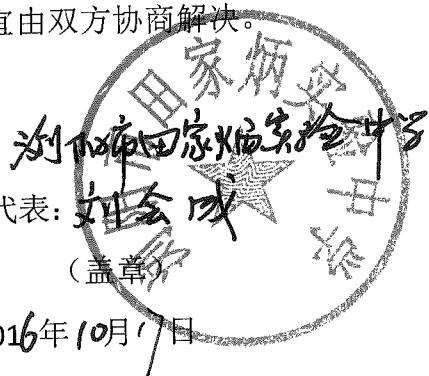


(盖章)

2016年10月17日

乙方：

签字代表：



(盖章)

2016年10月17日

实习基地合作协议

甲方：湖南师范大学外国语学院

乙方：湖南湘丰茶业有限公司

根据高等院校学生培养目标及要求，甲乙双方本着优势互补，平等自愿，互惠互利、相互协作，相互促进，共同发展的原则，根据相关法律法规及甲方的规章制度和工作需要，就加强协作、共同努力建设好俄语专业校外实习基地，甲方可安排其实习人员到乙方实习。双方一致制定本协议，以明确学院、实习基地和学生本人的责任和义务，保证实习顺利进行、卓有成效。以下条款双方和实习学生共同遵守，未尽事宜由学院和实习基地协商解决。

一、甲方的责任与义务：

外国语学院的责任与义务：

1. 提供学生实习计划及对学生的考核规定。
2. 与实习基地共同评定学生是否达到实习基本要求，对他们的实习成果作出考核。
3. 负责指派学院的指导教师，学院指导教师与实习基地的指导教师一起共同负责对学生实习的指导和检查。

实习学生的责任与义务：

1. 必须按照实习计划的要求，虚心学习，认真完成任务，并按时参加实习基地和学院组织的各种考核。
2. 学生在实习期间，应严格遵守实习基地的各项规章制度，避免出现责任事故，如实习过程中由于学生擅自违规操作而非管理指导不当而造成责任事故由学生个人承担责任。
3. 实习成绩经实习基地、该基地和学院导师评定为不及格者，须补充实习任务，经二次考核不及格者不得申请学位论文答辩。
4. 学生必须增强自我保护意识，严格遵纪守法，实习期间出现人身安全和财产问题依法处理。

二、乙方的责任与义务：

1. 在不影响乙方正常工作情况下，为甲方学生提供实习条件和便利。
2. 指定具有丰富实践经验的人员担任指导教师。
3. 根据实习计划完成实习任务。根据实习计划要求负责对学生实习情况进行严格考核和评定，签署实习基地的意见。学生实习结束后，实习基

地必须提供原始考核材料和鉴定作为学院考核该学生实习效果的依据。

4. 实习基地根据实习学生的工作量和质量,按照有关规定付给适当报酬。

三、协议变更、解除与终止

1. 本协议的变更或附加条款,应以书面形式为准,经双方确认签字盖章后,作为本协议书的附件。附件与本协议具有同等效力。

2. 若出现下列情况,双方可终止协议:

(1) 本协议执行的条件发生重大变化,双方可协商终止;

(2) 一方严重违约,守约方有权终止协议。

五、争议解决方式

在协议履行过程中发生争议,双方应当协商解决。

八、附则

1. 本协议有效期为3年,从协议签字盖章之日起计算;

2. 本协议一式贰份,甲、乙双方各持壹份。

甲方(盖章)

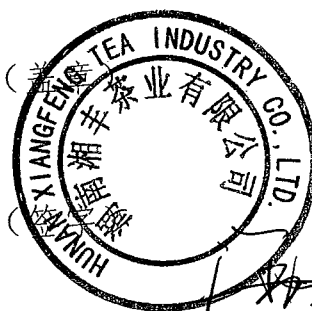
代表(签字)



2015 年 9 月 21 日

乙方(盖章)

代表(签字)



2015 年 9 月 21 日

六、研究生实习实践基地一览表（附协议）

基地名称	地址	分管实习 负责人姓	职务	办公电话
湖南湘丰茶叶有限公司	湖南省长沙市雨花区马王堆南路高桥茶叶城东南 50 米	廖光蓉	副院长	13873150079
中国对外友好合作服务中心	长沙市开福区芙蓉中路锦绣华天 B 座 6 层	邓颖玲	院长	13908456227
湖南大学附属中学	湖南省长沙市岳麓区登高路 55 号	曾永红	系主任	13787205563
大韩贸易投资振兴公社长沙代表处	中国湖南省长沙市韶山北路 159 号通程国际大酒店 3 楼 302 室	廖光蓉	副院长	13873150079
湖南大学附属中学	湖南省长沙市岳麓区登高路 55 号	曾永红	系主任	13787205563
袁隆平农业高科技股份有限公司国际培训学院	长沙市芙蓉区远大二路马坡岭农业高科技园内	邓颖玲	院长	13908456227
长沙市第 28 中学	湖南长沙市岳麓区荣湾镇 88 号	曾永红	系主任	13787205563
长沙市外事侨务办公室	长沙市岳麓大道 218 号	邓颖玲	院长	13908456227
湖南省外办礼宾处	中国湖南省长沙市芙蓉区韶山北路 12 号湘汇大厦	高荣国	副院长	15200861556
长沙市第十二中学	湖南省长沙市宁乡县 319 国道	曾永红	系主任	13787205563

湖南人民出版社有限责任公司 综合项目部	长沙市开福区营盘东路 3 号新闻出版大厦 1709	廖光蓉	副院长	138731500 79
湖南省科技翻译工作者协会	长沙 湖南大学校内	黄振定	教授	138748800 42
湖南省翻译中心	长沙市五一大道 98 号	黄振定	教授	138748800 42
长沙青铜翻译咨询有限公司	湖南省长沙市芙蓉区芙 蓉中路 267 号东成大厦	黄振定	教授	138748800 42
湖南师范大学博才实验中学	湖南省长沙市麓天路 9 号	曾永红	系主任	137872055 63
湖南师范大学梅溪湖中学	大河西先导区梅溪湖国 际新城东南片区近湖一 路	曾永红	系主任	137872055 63
麓山外国语实验学校	湖南省长沙市溁湾路 266 号	曾永红	系主任	137872055 63
益阳市教育局	益阳赫山区桃花仑西路 685 号	邓颖玲	院长	139084562 27
湖南坤泰冶金工程有限公司	长沙市 芙蓉区 隆平高 科技园内湖南省科研成 果转化中心 1 栋 101 房第 二层	蒋莉华	MTI 中心 主任	189758902 32
湖南省商务厅培训中心	湖南省长沙市晓园路 17	蒋莉华	MTI 中心 主任	189758902 32
长沙市艾法语言培训学校	湖南省长沙市东塘平和 堂北栋 11 楼	曾永红	系主任	137872055 63
长沙市天心阁管理处	长沙市天心区天心路 88 号天心公园内	邓颖玲	院长	139084562 27

关于建立实习基地的协议

为加强校企交流与合作，袁隆平农业高科技股份有限公司国际培训学院（甲方）和湖南师范大学外国语学院（乙方）本着真诚合作、互助互利的原则，经平等协商，就其 MTI（翻译硕士）的培养质量，及其学生的翻译实践工作的开展甲方愿意支持乙方的学生培养工作，并愿意作为乙方 MTI 学生固定的实习基地，开展长期密切合作达成以下协议：

第一条：甲方权利和义务

1. 不定期为乙方学生进行宣讲，协助乙方做好实习指导工作；
2. 优先为乙方提供在校大学生以及研究生实习岗位，为乙方学生在甲方开展毕业实习、社会实践提供便利；
3. 协助乙方开展实习生跟踪调查工作，向乙方提供其在校大学生以及研究生综合素质评价和工作情况；
4. 提供给乙方公开发布的信息内容准确合法有效，乙方由于使用甲方提供的信息内容引起的纠纷均由甲方解决。

第二条：乙方权利和义务

1. 在每年十一月份主动向甲方提供学校实习生生源及基本信息，供甲方参考；
2. 根据甲方的用人需求，优先向甲方推荐综合素质较高的实习生，并为甲方到乙方招募和选拔实习生提供各种便利条件；
3. 通过各种途径和方式积极宣传甲方，包括在学校就业网上进行介绍；
4. 督促本校实习生遵守甲方各项管理制度，协助甲方对在甲方实习的学生进行管理；
5. 与甲方承办的援外培训项目开展各种联谊活动，增进沟通与交流。

第三条：乙方实习学生的责任与义务



1. 必须按照实习计划的要求，虚心学习，认真完成任务，并按时参加实习基地和学院组织的各种考核。

2. 学生在实习期间，应严格遵守实习基地的各项规章制度，避免出现责任事故，如实习过程中由于学生擅自违规操作而非管理指导不当而造成责任事故由学生个人承担责任。

3. 实习成绩经实习基地、该基地和学院导师评定为不及格者，须补充实习任务，经二次考核不及格者不得申请学位论文答辩。

4. 学生必须增强自我保护意识，严格遵纪守法，实习期间出现人身安全和财产问题依法处理。

第四条：协议变更、解除与终止

1. 本协议的变更或附加条款，应以书面形式为准，经双方确认签字盖章后，作为本协议书的附件。附件与本协议具有同等效力。

2. 若出现下列情况，双方可终止协议：

(1) 本协议执行的条件发生重大变化，双方可协商终止；

(2) 一方严重违约，守约方有权终止协议。

第四条：争议解决方式

在协议履行过程中发生争议，双方应当协商解决。

第五条：附则

1. 本协议有效期为 3 年，从协议签字盖章之日起计算；

2. 本协议一式贰份，甲、乙双方各持壹份。



湖南师范大学外国语学院

翻译专业硕士生实习基地协议书

协议甲方：湖南师范大学外国语学院

协议乙方：长沙市外事侨务办公室

甲方为了保证其 MTI（翻译专业硕士）的培养质量，及其学生的翻译实践工作的开展，经与乙方友好协商，乙方愿意支持甲方的学生培养工作，并愿意作为甲方 MTI 学生固定的学习基地。双方一致制定本协议，以明确学院、实习基地和学生本人的责任和义务，保证实习顺利进行、卓有成效。以下条款双方和实习学生共同遵守，未尽事宜由学院和实习基地协商解决。

实习基地的责任与义务：

1. 实习基地具备培养翻译硕士人才的能力和条件，实习基地应有比较稳定的口译或笔译实际工作。
2. 学生实习期间，应设有专门机构和人员负责学生学习、生活及思想道德教育，做好学生的考勤记录。
3. 根据实习计划完成实习任务。根据实习计划要求负责对学生实习情况进行严格考核和评定，签署实习基地的意见。学生实习结束后，实习基地必须提供原始考核材料和鉴定作为学院考核该学生实习效果的依据。

外国语学院的责任与义务：

1. 提供学生实习计划及对学生的考核规定。
2. 与实习基地共同评定学生是否达到实习基本要求，对他们的实习成果作出考核。

3. 负责指派学院的指导教师，学院指导教师与实习基地的指导教师一起共同负责对学生实习的指导和检查。

实习学生的责任与义务：

1. 必须按照实习计划的要求，虚心学习，认真完成任务，并按时参加实习基地和学院组织的各种考核。
2. 学生在实习期间，应严格遵守实习基地的各项规章制度，避免出现责任事故，如实习过程中由于学生擅自违规操作而非管理指导不当而造成责任事故由学生个人承担责任。
3. 实习成绩经实习基地、该基地和学院导师评定为不及格者，须补充实习任务，经二次考核不及格者不得申请学位论文答辩。
4. 学生必须增强自我保护意识，严格遵纪守法，实习期间出现人身安全和财产问题依法处理。

注：本协议一式两份，分别由甲乙双方保存。

外国语学院负责人签章



长沙市外事侨务办

实习基地负责人签章

廖画

年 月 日



湖南师范大学外国语学院

翻译专业硕士生实习基地协议书

协议甲方：湖南师范大学外国语学院

协议乙方：湖南省外办礼宾处

甲方为了保证其 MTI (翻译专业硕士) 的培养质量, 及其学生的翻译实践工作的开展, 经与乙方友好协商, 乙方愿意支持甲方的学生培养工作, 并愿意作为甲方 MTI 学生固定的学习基地。双方一致制定本协议, 以明确学院、实习基地和学生本人的责任和义务, 保证实习顺利进行、卓有成效。以下条款双方和实习学生共同遵守, 未尽事宜由学院和实习基地协商解决。

实习基地的责任与义务:

1. 实习基地具备培养翻译硕士人才的能力和条件, 实习基地应有比较稳定的口译或笔译实际工作。
2. 学生实习期间, 应设有专门机构和人员负责学生学习、生活及思想道德教育, 做好学生的考勤记录。
3. 根据实习计划完成实习任务。根据实习计划要求负责对学生实习情况进行严格考核和评定, 签署实习基地的意见。学生实习结束后, 实习基地必须提供原始考核材料和鉴定作为学院考核该学生实习效果的依据。

外国语学院的责任与义务:

1. 提供学生实习计划及对学生的考核规定。
2. 与实习基地共同评定学生是否达到实习基本要求, 对他们的实习成果作出考核。

3. 负责指派学院的指导教师，学院指导教师与实习基地的指导教师一起共同负责对学生实习的指导和检查。

实习学生的责任与义务：

1. 必须按照实习计划的要求，虚心学习，认真完成任务，并按时参加实习基地和学院组织的各种考核。
2. 学生在实习期间，应严格遵守实习基地的各项规章制度，避免出现责任事故，如实习过程中由于学生擅自违规操作而非管理指导不当而造成责任事故由学生个人承担责任。
3. 实习成绩经实习基地、该基地和学院导师评定为不及格者，须补充实习任务，经二次考核不及格者不得申请学位论文答辩。
4. 学生必须增强自我保护意识，严格遵纪守法，实习期间出现人身安全和财产问题依法处理。

注：本协议一式两份，分别由甲乙双方保存。

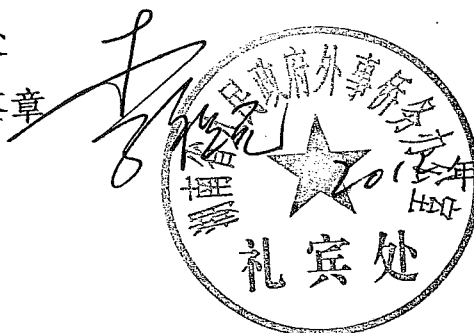
外国语学院负责人签章



2022年 12 月 11 日

湖南省外办礼宾处

实习基地负责人签章



2022年 12 月 11 日



隆平高科国际培训中心

LONGPING HIGH-TECH INTERNATIONAL TRAINING CENTER

ADD: 湖南省长沙市芙蓉区远大二路930号

No.930, Yuan Da 2nd Road,

Furong District, ChangSha City, Hunan Province

TEL: +86-731-88578806

FAX: +86-731-84680051

E-mail: hybrice99@yahoo.com.cn

Http: www.hybrice.com

关于举办2016年援外项目志愿者培训班的函

湖南师范大学外国语学院:

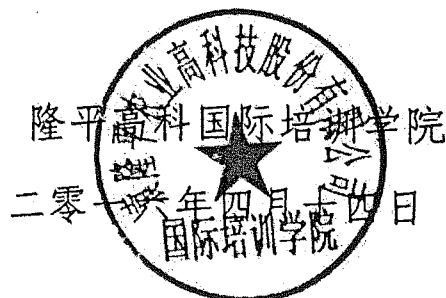
经商务部批准,2016年袁隆平农业高科技股份有限公司将承办18期援外培训班。为了更好的完成国家商务部对外人力资源开发合作项目,我公司拟于2016年4月18日-4月24日,在隆华国际酒店进行2016年援外项目志愿者培训。此次培训将从国家援外政策、外交礼仪和纪律、援外管理制度和实操、应急处理、消防和急救、翻译技巧等方面进行授课,以保障援外培训的顺利进行。望贵校在学生组织和时间协调方面给予帮助!

感谢贵校长期以来对隆平高科的支持!

同意解决。

马子明

2016.4.14



关于合作共建实习基地的协议书

甲方：湖南师范大学外国语学院

乙方：湖南省国际商会

为加强高校与涉外政府公共服务机构的合作，湖南师范大学外国语学院（甲方）和湖南省贸促会（乙方）本着真诚合作的原则，经协商，就甲方 MTI（翻译硕士）的培养、学生的实习实践实习基地的共建，以及乙方英语小组成员的同声传译免费跟班学习，建立机制性合作达成协议如下：

第一条：甲方责任和义务

1. 在每年十一月份主动向乙方提供学校实习生生源及基本信息，供甲方参考；

2. 根据乙方的需求，优先向乙方推荐综合素质较高的实习生，甲方为乙方到招募和选拔实习生提供各种便利；

3. 督促实习生遵守乙方各项管理制度，服从乙方对实习生进行统一管理的要求；

4. 在不影响甲方正常教学工作情况下，甲方每年可酌情免费接受乙方指定人员赴甲方外国语学院研究生院跟班学习，并办理有关听课学习的备案手续。每批培训人员名单另行商定。

第二条：乙方责任和义务

1. 协助甲方做好实习生指导工作；

2. 根据实际需要，优先安排甲方在校大学生以及研究生实习岗位，视工作需要而定，为甲方学生实习、社会实践提供工作便利；

3. 协助甲方开展实习生跟踪调查工作，向甲方提供实习的大学生以及研究生综合素质评价和工作情况；

4. 乙方跟班学习人员在学习期间应遵守甲方的各项规章制度。
5. 乙方授权国际联络部牵头、负责实践基地合作事宜。

第三条：协议变更、解除与终止

1. 本协议的变更或附加条款，应以书面形式为准，经双方确认签字盖章后，作为本协议书的附件。附件与本协议具有同等效力。

2. 若出现下列情况，双方可终止协议：

(1) 本协议执行的条件发生重大变化，双方可协商终止；

(2) 一方严重违约，守约方有权终止协议。

在协议履行过程中发生争议，双方应当协商解决。

第四条：附则

1. 本协议合作期限为3年，从协议签字盖章之日起计算；

2. 本协议一式贰份，甲、乙双方各持壹份。

3. 其他未尽事宜以及本协议执行过程中可能出现的问题由甲乙

双方协商解决。

甲方（盖章）
代表（签字）
2015年6月23日



乙方（盖章）
代表（签字）
2015年6月23日





湖南师范大学外国语学院

Foreign Studies College of Hunan Normal University

湖南师范大学

传神实训平台用户使用报告

我院 2011 年 7 月创建一间翻译实训实践实验室,全部采用传神翻译教学实训系统,承担了本校 MTI 翻译教学实训和实习实践任务。该教室充分发挥学生自主实训功能,让 MTI 学生有机会接触真实翻译项目处理流程以及得到专业翻译团队点评指导。传神翻译教学实训系统集成翻译教学,翻译实训,翻译实践和实习一体,功能齐全,管理方便。

该系统易于掌握学习,操作简单,稳定可靠。

产品设计贴近教学实际,由于传神翻译公司本身作为国内最大规模翻译企业,能够为师生提供职业化指导,得到了授课教师的认可。

几年来,传神翻译公司提供了良好的售后服务,定期给学生安排实习指导,实训素材及时更新,帮助我院建立语料库资源体系,技术人员定期巡检,给我们的实践教学带来较大积极影响,有助于推动实践型翻译人才的培养和实践教学的发展。

目前已经有近 200 名同学使用该软件和参与传神公司提供的翻译实习,为更好地就业提升了竞争力,师生极大认可。



地址:湖南省长沙市岳麓区麓山路36号

电话/传真: (0731) 88872507

网址: <http://wyxy.hunnu.edu.cn>

WITTA 遴选境内外区域/领域特色高校

开展“政产学研”集成创新

暨组建联合办公室的框架协议

甲方： 世界翻译教育联盟（WITTA）

（下称“甲方”）

乙方： 湖南师范大学外国语学院

（下称“乙方”）

依据《教育部关于全面提高高等教育质量的若干意见》、《教育部、财政部关于实施高等学校创新能力提升计划的意见》和《国务院办公厅关于深化高校创新创业教育的实施意见》等文件精神，本着“创新合作、项目驱动、成果引领”的原则，经双方友好协商，建立中长期科研合作关系，并达成如下协议。

第一条 目的

一、双方通过集成创新和新生态建设，探索科研与产业对接新模式、新途径，破解高校科技成果转化难点；推动高校教学改革和人才培养模式的深化变革。

二、双方结合区域经济发展对人才培养的实际需求，开展“供给侧”背景下的校企合作创新型人才培养研究与实践，积极应对“一带一路”、文化“走出去”和“双一流建设”等国家重大战略的时代需求。

第二条 意义

一、双方共建平台，通过发挥国际学术组织的国际化资源优势，协助和支持本区域/领域高校开展“国际化师资、科技创新、成果转化”三位一体的创新体系建设。

二、双方共拓渠道，募集和提供一定额度的学术资助，支持本区域/领域高校开展学术研究，提升科学研究能力。双方募集和提供的学术资助包括但不限于货币资金、技术平台、科研经费和研修课程等。

三、双方基于“区域/领域特色、大数据语言教育与服务、产业经济发展”三者之间的互联、互动、互补的内在联系，开展相关创新科研课题的本地化策划、组织和实施；重点开

展区域/领域翻译教育与区域产业经济协同发展的创新研究与实践，力争在合作期内取得一批标志性创新成果，提升和扩大双方在国内外的影响力。

第三条 思路

一、双方委派核心团队，共建“WITT 湖南联合办公室”，开展以区域/领域特色为方向、以国际化创新人才培养为核心的研究与实践，具体为三大创新中心：教师发展创新中心、大数据应用创新中心、知识成果转化创新中心。

二、WITTA 湖南联合办公室同时具备区域办事处的职能，负责以下省市/地区的所有合作单位与总部的协调和召集工作。

三、乙方安排专门的场所和对接人，姓名：蒋莉华，联系方式：18975890232；科研场地办公室地址：湖南师范大学外国语学院 511 办公室。

四、甲方安排专人对接乙方常务工作，姓名：梁悦，联系方式：13922173606；联系地址：广东外语外贸大学第六教学楼 B 区 105B。

第四条 目标

一、遴选和推荐本省市区域/领域的“WITTA 翻译学科（专业）大数据课程资源建设专家库”共建共享

乙方推荐所在区域和相关领域的专家与企业导师加入“WITTA 翻译学科（专业）大数据课程资源建设专家库”，通过信息技术平台，服务境内外高校和社会机构。专家与导师库类别包括但不限于如下：

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 科研项目规划与论证专家； | <input type="checkbox"/> 拓展国际视野/对接国际资源研究专家 |
| <input type="checkbox"/> 高校翻译实验室、实训基地建设专家 | |
| <input type="checkbox"/> 翻译测试与评价专家； | <input type="checkbox"/> 翻译教学与研究专家 |
| <input type="checkbox"/> 机器翻译研究与教学专家； | <input type="checkbox"/> 计算机辅助翻译研究与教学专家 |
| <input type="checkbox"/> 本地化研究与教学专家； | <input type="checkbox"/> 语料库翻译研究与教学专家 |

二、组织和推荐本区域/领域高校开展师资课程研发与认证

1、乙方推荐高校研发服务于区域教育、学科（专业）建设的创新师资研修课程；课程包括但不限于如下：

- (1) “一带一路”小语种师资课程；
- (2) 智能技术与教学科研融合创新课程；
- (3) 数字化课程资源建设与新媒体教材课程；
- (4) 学科交叉融合国际化课程；
- (5) 其它类。

2、甲方负责组织专家小组开展课程质量论证、学员测评与认证。凡合格者可获得由甲

方联合相关权威部门联合颁发的证书。

3、甲方负责按国家规定授权专业经纪企业与高校、课程建设团队签订平等互利的知识产权保障协议，明确各方权利和义务，切实保障各方权益。

三、遴选和推荐本区域/领域高校开展基于特色成果驱动的创新项目建设

双方结合区域特色、学科（专业）优势和专家优势，以“大数据科技应用协同创新”产学研合作示范基地建设为抓手，以“跨学科多语大数据智能语料库建设”为引擎，遴选和组织本区域/领域高校开展特色成果创新项目建设，具体包括但不限于如下内容：

- 1、“大数据科技应用协同创新”政产学研合作基地建设项目；
- 2、“湖湘文化对外传播”大数据双语平行语料库建设项目；
- 3、“MTI 虚拟现实的实习平台”大数据重点实验室或双创实训室建设项目；
- 4、大数据课程资源建设及校本教材编写与出版项目；
- 5、其它。

第五条 权利和义务

一、双方自即日起建立“联合办公室战略关系”，甲方举办授牌仪式向乙方颁发牌匾，并在官方网站公示宣传乙方。乙方在院系官方网站发布新闻并链接甲方网站。

二、乙方教师有权优先和优惠参与 WITTA 举办的各级各类研讨会、培训会和研修会。

三、乙方义务完成甲方委派、委托的各级各类科研任务。

第六条 组织机构

一、甲方牵头召集所有联合办公室合作单位举办联席会议，每年度一次，旨在促进战略合作机制的迭代升级，力争做成行业性智库创新品牌；

二、每年联席会议期间，大家讨论决定年度合作计划，听取合作进展情况汇报，检查、监督合作项目的落实情况，协调、处理合作过程中的重大问题。乙方按时参加会议、提交成果报告；

三、双方同意广州市静默田野信息科技有限责任公司为本案学术专家、学者和科研人员提供打造 IP 和文化（科技）经纪服务，搭建“跨界学术大讲堂”线上与线下国际化成果展示和推广平台。

第七条 其他

一、本协议一式两份、有效期三年，自双方签字盖章之日起生效。期满经双方协商一致可续期。

二、本协议未涉及的项目及未尽事宜另行协商解决。在本战略合作框架协议下，双方达

成的其他协议系本协议附件，与本协议具有同等法律效力。

三、本协议地域范围包含中国内地（境内），包含香港、澳门和台湾等境外地区。

四、本协议有中文、英文两种文字版本；本协议最终解释权在甲方。

甲方：世界翻译教育联盟（WITTA）

甲方代表签字

（加盖甲方印章）



2017 年 10 月 19 日

乙方：湖南师范大学外国语学院

乙方代表签字

（加盖乙方印章）



2017 年 10 月 19 日

附：第三方经纪企业：广州市静默田野信息科技有限公司

代表（签章）

2017 年 月 日